

Дорогие семьи и сотрудники Портландских Государственных школ,

Поздравляем вас с первым днем 2016-17 учебного года!

Как приятно видеть, что наше сообщество каждый год собирается вместе, чтобы помочь подготовиться к приходу наших школьников. Спасибо всем добровольцам, принявшим участие в проекте Сообщество Помогает Школам в субботу.

Мы рады представить доктора Роберта МакКина/ Robert McKean, PhD, который в этом году будет работать в качестве временного управляющего, пока Совет Директоров проводит общенациональный поиск постоянного управляющего. У Боба имеется огромный опыт работы в качестве менеджера и педагога. В 2010 году он вышел на пенсию из школьного округа Сентенниал в Восточном Портланде / Грешаме, где он работал в должности Управляющего в течение семи лет. Перед этим он был учителем, директором школы и администратором в штате Монтана. Лидерство Боба, его коммуникативные навыки и приверженность к ответственности и прозрачности - это именно тот тип руководства, в котором мы нуждаемся в этом учебном году, пока мы ищем постоянного Управляющего, способного вывести наш район на следующий уровень.

Мы бы хотели поделиться с вами некоторыми примерами захватывающей работы, происходящей по всему округу:

- Учащихся старшей школы Рузвельт встретят несколько абсолютно новых зданий, представляющих 1-ю фазу модернизации школы Рузвельта согласно положению о надбавке к налогу для улучшения школ-2012. Новые помещения, открывающиеся в этом году, включают в себя общеобразовательные классы, главный спортивный зал с двумя баскетбольными площадками, вспомогательный тренажерный зал, несколько классов профессионально-технической подготовки (СТЕ) и новые помещения для общественных программ. Посмотреть фотографии и узнать более подробную информацию вы можете [здесь](#).
- Сегодня утром открыла свои двери новая средняя школа Ockley Green, из-за чего впервые за последние десять лет в зоне принадлежности школы Jefferson будет средняя школа. Наряду с Ockley Green, была изменена конфигурация школ K-8 Beach, Chief Joseph, Peninsula и Woodlawn, чтобы школьники из них переходили в новую среднюю школу Ockley Green. Администрация школы провела лето, выслушивая и знакомясь с сообществом, а также планируя и готовясь к году исходя из этих бесед.
- Этим летом еще в семи школах были проведены улучшения и модернизация в рамках положения о надбавке к налогу для улучшения школ-2012. **Abernethy K-5** (новая сейсмически укрепленная кровля и некоторые сейсмические укрепления на уровне здания), **Cesar Chavez K-8** (улучшения в классе науки и улучшения доступа, включая поэтапное строительство лифта, которое начинается летом 2016 года с ожидаемым завершением к концу 2017 года), старшая школа **Cleveland** (новая сейсмически укрепленная кровля и улучшение доступа), старшая школа **Jefferson High School** (некоторые сейсмические укрепления на уровне здания и улучшение ADA), **Metropolitan Learning Center K-12** (некоторые сейсмические укрепления на уровне здания, улучшения доступа и улучшения в классе естественных наук), средняя школа **Sellwood** (новая сейсмически укрепленная кровля, улучшения в классе естественных наук, и улучшение ADA) и **Scott K-8** (улучшения в классе естественных наук и улучшение доступа, включая поэтапное строительство лифта, которое начинается летом 2016 года с ожидаемым завершением к концу 2017 года). Спасибо всем избирателям Портланда, которые сделали это возможным благодаря программе по надбавке к налогу в пользу школ.

Этим летом вы получали еженедельные новости о состоянии работ по обеспечению безопасности и здоровья окружающей среды в PPS. Эти новости и другие ресурсы и информацию можно найти на нашем

сайте [Здоровые школы](#). В настоящее время мы пересматриваем и устанавливаем четкие протоколы, касающиеся всех вопросов экологической безопасности в округе. Вот некоторые из новостей о питьевой воде:

- Этим летом, мы провели полномасштабное тестирование каждого крана холодной воды в каждом здании PPS на уровень содержания свинца в воде. Эти результаты опубликованы [здесь](#).
- У всех в округе каждый день будет безопасная и чистая вода. К началу учебного года, все питьевые фонтанчики остаются закрытыми или отключенными. В каждом здании установлены дозаторы чистой воды.
- Представитель учащихся на Совете Директоров, Алама Брэдли, помог создать [это видео](#), чтобы объяснить школьникам процедуры в отношении использования воды.

Для обсуждения и принятия решений Советом Директоров разрабатываются кратко-срочная, средняя и долгосрочная стратегии для доставки чистой воды и других мер безопасности в округе. Эта работа будет использоваться, чтобы помочь разработать наилучший пакет-предложение по надбавке к налогу для избирателей в мае.

Это захватывающее время для PPS. Тысячи школьников придут в школу в первый раз, и для многих других этот год будет последним перед их переходом к дальнейшему образованию или профессиональной деятельности.

У нас есть много чем гордиться, и мы с оптимизмом смотрим на этот год. У нас есть удивительные преподаватели и сотрудники школ, которые посвятили свою карьеру служению людям, и экстраординарные лидеры в наших школах, вдохновляющие на инновации и мастерство каждого школьника, входящего в наши двери.

Это - важный год для нашего школьного сообщества. Прием на работу нового Управляющего, подготовка правильного пакета-предложения по надбавке к налогу для избирателей, восстановление и реорганизация структуры управления, и выпуск новых успешных образовательных программ, которые обеспечивают хорошее образование для наших детей - все это только начало списка!

Совет Директоров и персонал нацелены на то, чтобы сделать этот год очень успешным. Наше обязательство по отношению к 48,000 учащимся и налогоплательщикам - работать как можно лучше.

Мы знаем, особенно в области образования, чтобы быть успешным требуются усилия всего сообщества, и с нетерпением ожидаем совместной работы со всеми вами.

Поздравляем вас с первым днем!

Том Келер/Том Koehler

Председатель, Совет Директоров Портландских Государственных школ

Юсеф Аввад/ Yousef Awwad

Исполняющий обязанности главного исполнительного директора